

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جهاز الإشراف والتقييم العلمي
دائرة ضمان الجودة والاعتماد الأكاديمي
قسم الاعتماد



دليل وصف البرنامج الأكاديمي والمقرر الدراسي

2024

المقدمة:

يُعد البرنامج التعليمي بمثابة حزمة منسقة ومنظمة من المقررات الدراسية التي تشتمل على إجراءات وخبرات تنظم بشكل مفردات دراسية الغرض الأساس منها بناء وصقل مهارات الخريجين مما يجعلهم مؤهلين لتلبية متطلبات سوق العمل يتم مراجعته وتقييمه سنوياً عبر إجراءات وبرامج التدقيق الداخلي أو الخارجي مثل برنامج الممتحن الخارجي.

يقدم وصف البرنامج الأكاديمي ملخص موجز للسّمات الرئيسة للبرنامج ومقرراته مبيّناً المهارات التي يتم العمل على اكسابها للطلبة مبنية على وفق اهداف البرنامج الأكاديمي وتتجلى أهمية هذا الوصف لكونه يمثل الحجر الأساس في الحصول على الاعتماد البرامجي ويشترك في كتابته الملاكات التدريسية بإشراف اللجان العلمية في الأقسام العلمية.

ويتضمن هذا الدليل بنسخته الثانية وصفاً للبرنامج الأكاديمي بعد تحديث مفردات وفقرات الدليل السابق في ضوء مستجدات وتطورات النظام التعليمي في العراق والذي تضمن وصف البرنامج الأكاديمي بشكلها التقليدي نظام (سنوي، فصلي) فضلاً عن اعتماد وصف البرنامج الأكاديمي المعمم بموجب كتاب دائرة الدراسات م 2906/3 في 2023/5/3 فيما يخص البرامج التي تعتمد مسار بولونيا أساساً لعملها.

وفي هذا المجال لا يسعنا إلا أن نؤكد على أهمية كتابة وصف البرامج الأكاديمية والمقررات الدراسية لضمان حسن سير العملية التعليمية.

مفاهيم ومصطلحات:

وصف البرنامج الأكاديمي: يوفر وصف البرنامج الأكاديمي إيجازاً مقتضباً لرؤيته ورسالته وأهدافه متضمناً وصفاً دقيقاً لمخرجات التعلم المستهدفة على وفق استراتيجيات تعلم محددة.

وصف المقرر: يوفر إيجازاً مقتضباً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ويكون مشتق من وصف البرنامج.

رؤية البرنامج: صورة طموحة لمستقبل البرنامج الأكاديمي ليكون برنامجاً متطوراً وملهماً ومحفزاً وواقعياً وقابلاً للتطبيق.

رسالة البرنامج: توضح الأهداف والأنشطة اللازمة لتحقيقها بشكل موجز كما يحدد مسارات تطور البرنامج واتجاهاته.

اهداف البرنامج: هي عبارات تصف ما ينوي البرنامج الأكاديمي تحقيقه خلال فترة زمنية محددة وتكون قابلة للقياس والملاحظة.

هيكلية المنهج: كافة المقررات الدراسية / المواد الدراسية التي يتضمنها البرنامج الأكاديمي على وفق نظام التعلم المعتمد (فصلي، سنوي، مسار بولونيا) سواء كانت متطلب (وزارة، جامعة، كلية وقسم علمي) مع عدد الوحدات الدراسية.

مخرجات التعلم: مجموعة متوافقة من المعارف والمهارات والقيم التي اكتسبها الطالب بعد انتهاء البرنامج الأكاديمي بنجاح ويجب أن يُحدد مخرجات التعلم لكل مقرر بالشكل الذي يحقق اهداف البرنامج.

استراتيجيات التعليم والتعلم: بأنها الاستراتيجيات المستخدمة من قبل عضو هيئة التدريس لتطوير تعليم وتعلم الطالب وهي خطط يتم إتباعها للوصول إلى أهداف التعلم. أي تصف جميع الأنشطة الصفية واللاصفية لتحقيق نتائج التعلم للبرنامج.

نموذج وصف البرنامج الأكاديمي

اسم الجامعة: جامعة كركوك

الكلية/ المعهد: كلية التربية الاساسية

القسم العلمي: قسم اللغة الانكليزية

اسم البرنامج الأكاديمي او المهني: بكالوريوس لغه انكليزيه

اسم الشهادة النهائية: بكالوريوس في اللغة الانكليزية

النظام الدراسي: فصلي

تاريخ اعداد الوصف: 17/04/2024

تاريخ ملء الملف: 17/04/2024

التوقيع:

اسم رئيس القسم: احمد عمران جاسم

التاريخ:

التوقيع:

اسم المعاون العلمي: سكيبة علي كريم

التاريخ:

دقق الملف من قبل

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي:

التاريخ

التوقيع

مصادقة السيد العميد

| |
|---|
| 1. رؤية البرنامج تسعى كلية التربية الاساسية إلى إعداد خريجات في اختصاص اللغة الانكليزية للعمل في المدارس الابتدائية والأستفادة من الأختصاص في المجال نفسه. |
| 2. رسالة البرنامج العمل على إعداد وتخريج كفاءات علمية وقيادية رائدة في مجال تدريس اللغة الانكليزية وفي تطوير الرصيد المعرفي في مجال البحث العلمي في مجال اللغة الانكليزية لخدمة المجتمع المحلي وتدريب وصقل عقول الطلبة علميا ومعرفيا ، والتأكيد على تدريس اللغة الانكليزية به والاستجابة لمتطلبات السوق المحلية. |
| 3. اهداف البرنامج تمكين الطلاب من فهم الماده العلميه مساعدته الطلاب على تطوير مهاراتهم اللغويه استيعاب اهميه الماده العلميه في مجال الدريس والعمل الحر مثل الترجمه |

| |
|---------------------------------|
| 4. الاعتماد البرامجي لا يوجد |
|---------------------------------|

| |
|--|
| 5. المؤثرات الخارجية الأخرى لا يوجد |
|--|

| | | | | |
|--------------------|----------------|-------------|--------------|-----------------|
| 6. هيكلية البرنامج | | | | |
| ملاحظات * | النسبة المئوية | وحدة دراسية | عدد المقررات | هيكل البرنامج |
| مقرر اساسي | | 3 | 45 | متطلبات المؤسسة |
| | | | نعم | متطلبات الكلية |
| | | | نعم | متطلبات القسم |

| | | | | |
|--|--|--|---------|----------------|
| | | | لا يوجد | التدريب الصيفي |
| | | | | أخرى |

* ممكن ان تتضمن الملاحظات فيما اذا كان المقرر أساسي او اختياري .

| 7. وصف البرنامج | | | | |
|------------------|------|----------------------|----------------------|------------------------|
| الساعات المعتمدة | | اسم المقرر أو المساق | رمز المقرر أو المساق | السنة / المستوى |
| | نظري | الترجمة | | 2023-2024 / الثالثه |
| | ي | | | |

| 8. مخرجات التعلم المتوقعة للبرنامج | |
|------------------------------------|--|
| المعرفة | |
| | - مواكبة تطور الترجمة ج2- التواصل مع كل ما هو جديد او مفيد وتطويعه |
| المهارات | |
| | القدرة على مهارة الترجمة وتطبيقها عمليا. ب 2- مواجهة المعوقات التي تخص الترجمة ب 3- استخدام وسائل حديثة في مجال الترجمة |
| القيم | |

| | |
|--|---------------------------------------|
| | تتمية قدرات الطلبة على مشاركة الأفكار |
|--|---------------------------------------|

| | |
|---|--|
| 9. استراتيجيات التعليم والتعلم | |
| 1- شرح المادة العلمية للطلاب بشكل تفصيلي. 2- مشاركة الطلاب في حل المسائل اللغوية 3- مناقشة وحوار حول مفردات متعلقة بالموضوع | |

| | |
|--|--|
| 10. طرائق التقييم | |
| الامتحانات الأسبوعية والشهرية واليومية وامتحان نهاية الفصل الدراسي . | |

| 11. الهيئة التدريسية | | | | | | |
|------------------------|--|--------------------------------------|--|--------|-----------------|----------------|
| أعضاء هيئة التدريس | | | | | | |
| اعداد الهيئة التدريسية | | المتطلبات/المهارات الخاصة (ان وجدت) | | التخصص | | الرتبة العلمية |
| ملاك | | | | خاص | عام | |
| ملاك | | | | شعر | الادب الانكليزي | مدرس مساعد |

| | |
|--------------------------------|--|
| التطوير المهني | |
| توجيه أعضاء هيئة التدريس الجدد | |
| | |

التطوير المهني لأعضاء هيئة التدريس

12. معيار القبول

قبول مركزي وموازي والمباشر

13. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

1 - مقدمة في الترجمة

2- كتب تشمل نظريات الترجمة

3-مصادر متنوعه معتمده

14. خطة تطوير البرنامج

1-استخدام المفاهيم الجديدة في مجال الترجمة واستخدام الاجهزة الالكترونية لعرض المعلومات والمسائل

مخطط مهارات البرنامج

| مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج | | | | | | | | | | | | اساسي أم اختياري | اسم المقرر | رمز المقرر | السنة / المستوى |
|------------------------------------|----|----|----|----------|----|----|----|---------|----|----|----|---------------------|------------|------------|-----------------|
| القيم | | | | المهارات | | | | المعرفة | | | | | | | |
| ج4 | ج3 | ج2 | ج1 | ب4 | ب3 | ب2 | ب1 | أ4 | أ3 | أ2 | أ1 | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | اساسي | الترجمه | 2023-2024 |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |

- يرجى وضع اشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم

نموذج وصف المقرر

| | | | | | |
|-----------------------------|--|--|--|--|--|
| .1 مفهوم الترجمة | | | | | |
| | | | | | |
| .2 تاريخ الترجمة | | | | | |
| | | | | | |
| .3 مقارنات لغويه للترجمة | | | | | |
| | | | | | |
| .4 نظريات ترجمه | | | | | |
| | | | | | |
| .5 انواع الترجمة | | | | | |
| | | | | | |
| .6 صعوبات الترجمة وطرق حلها | | | | | |
| | | | | | |
| .7 | | | | | |
| | | | | | |
| .8 | | | | | |
| • | | | | | |
| .9 | | | | | |
| | | | | | |
| .10 | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| .11 | | | | | |
| | | | | | |
| .12 | | | | | |